

מדינת ישראל
משרד החינוך
המזכירות הפדגוגית
אגף שפות
הפיקוח על הוראת הסינית

ניסן התשע"ז, אפריל 2017

תכנית הלימודים בסינית

תכנית בחירה

תכנית הלימודים בסינית נכתבה על ידי ועדת משנה שמונתה על ידי ועדת המקצוע ללימודי סינית:

חברי ועדת המקצוע

- ד"ר ליהי יריב-לאור – יו"ר הוועדה - ראש החוג ללימודי מזרח אסיה, האוניברסיטה העברית, ירושלים
- ד"ר תמר כהן קהת - מדריכה מרכזת ארצית לסינית ואיטלקית במשרד החינוך
- ד"ר רעות ברק-וויקס - מרצה בתחום כלכלת פיתוח ופיתוח כלכלי מקומי (עם התמחות בכלכלת סין), אוניברסיטת תל אביב והאוניברסיטה העברית
- נירית מלאכי - מורה לסינית, מקיף י"א ראשונים, תיכון בליך, רמת גן
- ד"ר גד ישי – ראש החוג ללימודי מזרח אסיה, מכללת תל חי
- עפרה ויינשטיין-ארבל – מורה לסינית, אוניברסיטת חיפה
- פרופ' ג'אנג פינג – מנהל תכנית הוראת הסינית בחוג ללימודי מזרח אסיה, אוניברסיטת תל אביב
- אנה משולם – מורה לסינית, תיכון אהל שם – רמת גן, תיכון זיו - ירושלים
- עידית בר – ממונה על תכנון קוריקולרי, אגף שפות, משרד החינוך

חברי ועדת המשנה

- ד"ר ליהי יריב-לאור
- ד"ר תמר כהן קהת
- עידית בר

התאמת תכנית הלימודים בסינית למדיניות הלמידה

המשמעותית החל מכיתה י' תשע"ה

מסמך מעודכן זה של תכנית הלימודים נכתב בהלימה המתאימה בין תכני הלימוד לבין מסגרת שעות ההוראה של תחום הדעת בהתאם למדיניות הלמידה המשמעותית, ולכן לא יחולו שינויים.

בתכנית זו ישנה הבחנה בין בסיס הידע והמיומנויות (בהיקף של 60% מהחומר) שיוערך בהערכה חיצונית לבין התכנים והמיומנויות להרחבה ולהעמקה (40% מהחומר) שיוערכו בהערכה פנימית בית-ספרית.

תוכן העניינים

פתח דבר/ עמ' 6

קהל היעד של תכנית הלימודים/ עמ' 8

התרומה של לימוד שפה זרה בכלל וסינית בפרט ליחיד ולחברה בישראל/ עמ' 8

רציונל/ עמ' 9

מטרת על/ עמ' 11

מטרות כלליות/ עמ' 11

עקרונות פדגוגיים-דידקטיים/ עמ' 12

מסגרת הזמן המומלצת ללימוד סינית/ עמ' 13

דרכי הוראה-למידה מומלצות / עמ' 14

דרכי הערכה/ עמ' 17

רמות הלימוד/ עמ' 20

אוצר המילים/ עמ' 20

מפרט התכנים לפי רמות הלימוד/ עמ' 21

רמה א' – מפרט התכנים והמטרות האופרטיביות

ביבליוגרפיה/ עמ' 29

אתרי אינטרנט מומלצים

נספחים/ עמ' 32

שמות חגים ומועדים יהודיים בסינית

שמות של ערים בישראל

השפה הסינית היא השפה המדוברת ביותר בעולם. כחמישית מאוכלוסיית העולם כולו, כמעט מיליארד וחצי איש, דוברים את השפה כדוברים ילידיים, ומספר הדוברים הלא ילידיים גדל והולך בכל שנה. השפה הסינית מדוברת במדינות שונות כמו סין העממית, טיוואן, סינגפור ובקהילות גדולות של דוברי סינית ילידית בדרום מזרח אסיה ובמדינות מערביות שונות.

בשני העשורים האחרונים ניתן להבחין במגמת התפשטות לימוד השפה הסינית כשפה זרה בעולם, והגישה הרווחת בקרב מעצבי מדיניות החינוך במדינות המערב היא שהשפה הסינית הופכת להיות שפה חשובה בעולם כולו. הסיבות לכך נעוצות בעיקרן בתהליכים גלובאליים, שבמסגרתם נפתחה כלכלת סין למערב וקשרה קשרי סחר בינלאומיים עם מדינות רבות ברחבי העולם. מעמדה של סין כמעצמה כלכלית ופוליטית העלה את חשיבותה של השפה הסינית וכתוצאה מכך גם מעמדה ודימויה של הסינית כשפה קשה ללימוד השתנו.

לימוד השפה הסינית מאפשר לתלמידים לדבר ולהבין את השפה הסינית המודרנית המדוברת בסין, ומעשיר את הידע שלהם בתרבות הסינית שהיא מן העתיקות בעולם.

לימוד השפה הסינית לא רק פותח בפני התלמידים עולמות חדשים של אופני חשיבה ושל תרבות, אלא מהווה עבורם גם כלי עזר שימושי בעת השתלבותם במערכת ההשכלה הגבוהה ופותח בפניהם הזדמנויות מגוונות בשוק העבודה. לימודי סין וכלכלה יסייעו לבוגר הישראלי להבין את עולם העסקים הגלובאלי.

לאור האמור לעיל, החליט משרד החינוך לאפשר לימוד סינית כמקצוע **בחירה** החל מבית הספר היסודי ועד לחטיבה העליונה בבתי הספר במדינת ישראל בכל המגזרים. לשם כך הוקמה ועדת מקצוע לשפה הסינית בסוף שנת 2009. ועדה זו הכינה את תכנית הלימודים ואת המתווה לבחינת הבגרות בסינית.

ניתן להיבחן בבחינות הבגרות בסינית ברמת 3 יח"ל ו- 5 יח"ל.

ברמת 5 יח"ל יש שני מסלולי לימוד אפשריים:

- ✓ מסלול 1: 5 יח"ל – שפה סינית
- ✓ מסלול 2: 3 יח"ל שפה סינית + 2 יח"ל לימודי סין – שפה, תרבות וכלכלה –
- ✓ מסלול זה כולל רכיב בתחום השפה הסינית (בכתב ובעל פה) ועבודת חקר/מיזם/פרויקט* בתחום התרבות והכלכלה הסינית.

קהל היעד של תכנית הלימודים

מסמך תכנית הלימודים מיועד לסייע למורים, למנהלי בתי ספר ולמפקחים בעבודת התכנון של הוראת השפה והתרבות הסינית במערכת החינוך בישראל. התכנית נועדה גם לסייע לאחראים על הכשרת מורים, לרכזי המקצוע בבתי הספר, לכותבי ספרי הלימוד ועזרי ההוראה, לבוחנים ולכותבי שאלוני הבחינות במהלך עבודתם, בכל תהליך של קבלת החלטות בנוגע להוראת הסינית בבתי הספר בישראל.

התרומה של לימוד שפה זרה בכלל וסינית בפרט ליחיד ולחברה

בישראל

- ידיעת שפות זרות בכלל מסייעת להבנה ולקבלה של בני עמים אחרים ותרבותם, ומביאה לסובלנות כלפי אנשים בעלי אורח חיים שונה.
- ידיעת שפות זרות בכלל מטפחת מיומנויות קוגניטיביות, ביניהן: גמישות מחשבתית ויצירתיות.
- רכישת שפה נוספת בכלל מגבירה את המודעות למבניה ולתפקודיה של שפת האם ומפתחת תובנות מטה-לשוניות.
- סין היא מן העתיקות שבתרבויות העולם, בעלת מורשת רציפה בת אלפי שנים. לימוד השפה הסינית מאפשר ללומדים מפגש עם התרבות העשירה שנוצרה בשפה זו (בתחומי הספרות, האמנות, המוזיקה ועוד), שהיא שונה במידה רבה מהתרבות המערבית המוכרת להם.
- לימוד השפה הסינית פותח בפני התלמידים צוהר לפילוסופיה ולדרכי החשיבה והחיים של דוברי השפה הסינית ומפתח אצלם מיומנויות חשיבה.
- היכרות עם השפה הסינית מאפשרת ליחיד ליצור קשרים בין-אישיים עם דוברי סינית ולהכיר את מנהגיהם ואורחות חייהם.
- היכרות עם השפה הסינית מאפשרת יצירת קשרים מדיניים, תרבותיים וכלכליים עם דוברי סינית, דבר שמהווה נכס לאומי למדינת ישראל.
- לימוד השפה הסינית מוביל להרחבת האופקים של הלומדים ותורם להבנה טובה יותר של עצמם ושל סביבתם.
- שליטה בשפה הסינית מאפשרת גישה למידע בתחומים שונים בשפה זו.

רציונל

מאפייני השפה הסינית

"השפה הסינית" הוא ביטוי כולל לאוסף של שפות המדוברות באזורים שונים של סין, כשחלקן שונות מהותית אחת מהשנייה. בסין קיים מגוון רב של דיאלקטים מדוברים, ולמעשה, עד תחילת המאה העשרים מעולם לא הייתה לסין שפה מדוברת משותפת אחת.

בראשית המאה העשרים, בעקבות עליית הלאומיות באירופה, החלו גם האינטלקטואלים בסין לחוש בצורך לקבוע עבור סין שפה מדוברת אחת שתהיה משותפת לכל המדינה. לאחר נפילת הקיסרות הסינית ועם הקמת הרפובליקה בשנת 1912 החלו ניסיונות ליצור שפה מדוברת אחת, בעלת היגוי אחיד בסין כולה. מאמצים אלה צברו תאוצה בשנות השלושים של המאה העשרים, ומבין הדיאלקטים נבחר הדיאלקט הצפוני המדובר בבייג'ינג (המכונה גם "סינית מנדרנית") כבסיס להיגוי הלשון המשותפת האחידה בכל רחבי סין.

לצד הדיאלקטים הַדְּבוּרִים השונים, התקיימה בסין תמיד מערכת כתב אחת משותפת. למעשה, המכנה המשותף לכל הדיאלקטים הדבורים הוא מערכת הכתב הסינית, אשר מתגברת על ההבדלים הקיימים בין הדיאלקטים במבטא ובאוצר המילים ומכאן חשיבותה הרבה, שכן מערכת הכתב היא אמצעי התקשורת המשותף והמאחד את כל דוברי הסינית.

בבתי הספר בישראל נלמדת השפה הסינית המודרנית (ה"מנדרנית").

הכתב הסיני

הכתב הסיני מבוסס על סימנים ואינו אלפביתי. הוא נכתב בכל רחבי המדינה, מבלי קשר לדיאלקט המדובר. ידיעת קרוא וכתוב בסינית מחייבת לימוד הסימנים על אופן הגייתם ומשמעותם. לכל סימן בכתב הסימנים ישנה משמעות והוא מייצג הברה אחת. לא תמיד קיימת זהות בין המושג "סימן" למושג "מילה". בעוד שבלשון הקלאסית כל סימן ייצג מילה, הרי בשפה הסינית המודרנית מילה יכולה להיות מורכבת מסימן אחד, משני סימנים, משלושה ואפילו למעלה מכך. כיום, רוב המילים בסינית המודרנית נכתבות בשני סימנים, כלומר נהגות בשתי הברות.

בסינית יש סימנים מסורתיים וסימנים מקוצרים. בבתי הספר בישראל נלמדים הסימנים המקוצרים.

הטונים בשפה הסינית

השפה הסינית הינה שפה טונאלית. הטון הוא חלק בלתי נפרד מההברה. אותה הברה, כשהיא נהגית בטון שונה, עשויה לציין משמעות שונה לחלוטין. בשפה הסינית המודרנית ישנם ארבעה טונים בסיסיים – ראשון, שני, שלישי ורביעי. כשמשתמשים בתעתיק מציינים כל טון בסמל או במספר, על מנת להמחיש את ההגייה הפונטית של הסימנים הסיניים. נוסף לארבעת הטונים הבסיסיים, קיים גם טון חמישי, "טון ניטראלי", שהוא קצר וחטוף. הברה שסימן הטון שלה אינו מצוין, נהגית בטון ניטראלי. לדוגמה: המילה ma, בטון ראשון mā פירושה 'אמא', בטון שני má פירושה 'חטטים', בטון שלישי mǎ פירושה 'סוס' ובטון רביעי mà פירושה 'לגעור'. להלן תרשים להמחשת הטונים:



התעתיק - pinyin

הצורך לתעתק את הסימנים נוצר במפגש עם המערב. מאז שנת 1958 הונהגה בסין שיטה הקרויה pinyin (תעתוק הצלילים). שיטה זו היא הצגת תעתיק פונטי לסימנים הסיניים, "רומניזציה" של הסימנים הסיניים, כלומר כתיבת סימנים סיניים באותיות לטיניות. כל הברה שנכתבת ב-pinyin מייצגת סימן סיני אחד (אבל לאו דווקא מייצגת מילה אחת). הסינית נכתבת ללא רווחים בין הסימנים והקורא יודע היכן מסתיימת מילה והיכן מתחילה השנייה רק לפי הקשר הדברים, בניגוד לכתיבה בשיטת ה-pinyin, שבה קיים רווח בין המילים. לדוגמה: 你好吗? Nǐ hǎo ma? כיום pinyin היא שיטת התעתיק המקובלת הן בסין והן במדינות המערב ובישראל.

הזיקה בין השפה הסינית לתחומי דעת אחרים

לימוד השפה הסינית עומד בזיקה למספר תחומי דעת שנלמדים באותה שכבת גיל, כמו למשל, לימודי ההיסטוריה שבהם ניתן להעמיק בנושא האימפריאליזם בסין ומלחמת הבוקסרים. בגאוגרפיה ניתן ללמד על צפיפות אוכלוסין וכיצד ממשלת סין מתמודדת עם הנושא (למשל, מדיניות הילד האחד), אורבניזציה, באמנות ניתן ללמד על הקליגרפיה הסינית.

מטרת-על

לימוד השפה הסינית יאפשר לתלמידים להתוודע למורשת התרבותית העשירה של סין, להכיר את דוברי השפה, מנהגיהם ואורחות חייהם ולטוות עמם רשת של קשרים בין אישיים ואחרים.

מטרות כלליות

- טיפוח מיומנויות תקשורתיות הנדרשות לרכישת השפה הסינית ולהפנמתה: הבנת הנשמע, הבעה בעל-פה, הבנת הנקרא והבעה בכתב.
- הכרת עולם הסימנים הסיניים (השונה מן הכתב האלפביתי).
- יכולת לקיים דיאלוג בסיסי בסינית.
- חשיפה לתרבות ולמנהגים הסיניים.
- פיתוח עניין וסקרנות כלפי השפה הסינית ודרכי השימוש בה.
- פיתוח מוטיבציה להרחבת ידיעותיהם של הלומדים מעבר לחומר הנלמד בכיתה.
- הכוונה עצמית בלמידה: הלומדים לוקחים אחריות על הלמידה, מציבים יעדים וקובעים לוח זמנים
- הקניית ערכים של פתיחות וסובלנות אל השונה והאחר, דרך למידת השפה.
- הכרת עקרונות הכלכלה הסינית ויכולת ליישם תיאוריה וכלים כלכליים להבנת המציאות הגלובאלית (למסלול 2 ברמת לימוד של חמש יחידות).

עקרונות פדגוגיים - דידקטיים

פיתוח ארבע מיומנויות השפה

בהוראת השפה הסינית נתמקד בפיתוח ארבע מיומנויות השפה במשולב (הבנת הנשמע, הבעה בעל-פה, הבנת הנקרא, והבעה בכתב). דגש רב יושם על מיומנויות הדיבור, ההאזנה והקריאה.

אותנטיות

לימוד השפה הסינית שם דגש על הוראת המבנים הלשוניים בתוך מסגרות טקסטואליות ולא באופן תיאורטי, וזאת במטרה להביא לידי ביטוי את האותנטיות של השפה ואת השימושיות שלה.

ספירליות

המודל אשר מייצג בצורה הטובה ביותר את ההתקדמות בלימוד השפה הינו מודל הספירליות. על פי מודל זה כל שלב בלימוד השפה מהווה נדבך נוסף הבנוי על השלב הקודם ומתבסס עליו.

רלוונטיות

מגוון הנושאים התרבותיים והטקסטים שיימדו יהיו קרובים לעולמם של התלמידים ורלוונטיים לחייהם.

פיתוח מודעות לשונית

בתהליך הוראת הסינית רצוי להשוות בין השפה הסינית לבין שפות אחרות שהתלמידים מכירים, ולעמוד על נקודות דמיון ושוני בין השפות.

שילוב פדגוגיה דיגיטלית:

שילוב אמצעי למידה מתקדמים בלימוד השפה מאפשר יצירתיות ועבודה שיתופית ויכול לתת מענה למגוון לומדים ברמות שונות של ידיעת השפה.

שילוב ערכים:

שילוב ערכים בלימוד השפה מטפח ערכים כמו סובלנות, קבלת האחר ושימור ערכי מורשת ותרבות.

מסגרת הזמן המומלצת ללימוד סינית ביסודי ובחטיבת הביניים

כיתה ט'	כיתה ח'	כיתה ז'	כיתה ו'	כיתה ה'	כיתה ד'	כיתה
2 שיש	שעות לימוד מומלצות					

מסגרת הזמן המומלצת ללימוד סינית בחטיבה העליונה

כיתה י"ב	כיתה י"א	כיתה י'	כיתה
6 שיש	5 שיש	4 שיש	רמת לימוד 5 יח"ל – מסלול 1
2 שיש שפה 4 שיש תרבות וכלכלה	3 שיש שפה 2 שיש תרבות וכלכלה	4 שיש	5 יח"ל – מסלול 2

דרכי הוראה-למידה מומלצות

- ✓ יש לפתוח את הוראת הסינית במבוא לשפה הסינית : השפה הסינית הרשמית המשותפת לכל סין ופריסת דוברי הסינית בעולם ; ייחודיותה של השפה הסינית כשפה טונאלית ; ייחודו של הכתב הסיני ככתב סימנים (בניגוד לכתב אלף-בית), מאפייני הכתב הסיני, דרכי תצורת הסימנים.
- ✓ הקניית השפה תיעשה בהדרגה מן הפשוט אל המורכב יותר. מומלץ לפתח בתחילת תהליך ההוראה את מיומנויות ההבעה בעל פה : ההיגוי של ההברות בשפה (תרגילי הגייה), העיצורים, התנועות והטונים השונים וזאת כהכנה לקראת דיבור במשפטים בסיסיים בסינית.
- ✓ בהוראת השפה הסינית יש לשים דגש על לימוד תעתיק הסימנים ב-pinyin ועל ההגייה הנכונה של העיצורים, התנועות וההברות.
- ✓ מומלץ לשלב במידת האפשר את לימוד הנושאים הדקדוקיים במסגרות טקסטואליות ופונקציונליות. יש לבחור קטעי קריאה כבסיס להסבר של סוגיות דקדוקיות המופיעות בקטע.
- ✓ בהתאם לעיקרון הלימוד הספירלי, יש לחזור ולתרגל את אוצר המילים, הסימנים והנושאים הדקדוקיים שנלמדו בשיעורים הקודמים, להתבסס עליהם ולהרחיבם משיעור לשיעור.
- ✓ יש לשלב בהוראת השפה הסינית סוגיות מהתרבות הסינית שהן חלק בלתי נפרד מלימוד השפה.
- ✓ מומלץ לערוך השוואה בין נושאים מתרבות סין לנושאים דומים בתרבות ישראל, וזאת כדי ליצור דיאלוג בין התרבויות.
- ✓ במהלך הוראת השפה הסינית יש לפתח מיומנויות חשיבה, כגון זיהוי רכיבים והקשרים : תוך כדי לימוד סימנים סיניים ותוך כדי לימוד צירופים המהווים מילים בשפה הסינית, מזהים הלומדים את הרכיבים שמהם בנויים הסימנים, ותופסים כיצד הסימן השלם משתלב עם סימן או סימנים נוספים לכדי יצירת מילה בשפה. כמו כן כשלומדים סימן יש להשוות את רכיבי הסימן לאלמנטים הקיימים בסימנים אחרים.
- ✓ לימוד השפה הסינית ייעשה באופן אקטיבי תוך אינטראקציה בין המורה לתלמידים ובין התלמידים לבין עצמם.

- ✓ יש לבחור תכנים רלוונטיים ומשמעותיים ללומדים בהתאם לגילם, לעניין ולהקשרים החברתיים והתרבותיים שלהם.
- ✓ בתהליך ההוראה והלמידה ייעשה שימוש במגוון אמצעים חזותיים ובאמצעי המחשה והעשרה למיניהם, כגון: תצלומים, כרטיסיות מילים, מפות של מזרח אסיה, בחומרים אודיו-ויזואליים (תכניות רדיו, תכניות טלוויזיה, סרטים והקלטות למיניהן). כמו כן ייעשה שימוש בסביבת לימודים מתוקשבת (ספרי לימוד דיגיטאליים, אתרי אינטרנט, מאגרי מידע ממוחשבים, מילונים מקוונים וכיוצא באלה).
- ✓ יש לשלב אמצעי למידה מתקדמים של תקשוב ולמידה מרחוק, וזאת כדי להפוך את הלמידה לחווייתית ורלוונטית יותר. למידה כזו מאפשרת עניין, עבודה אוטונומית, יצירתיות ולימוד מותאם לכל תלמיד בהתאם לעניין שלו ולרמתו.
- ✓ מומלץ להשתמש במשחקים לימודיים (כולל משחקי מילים ומשחקי מחשב אינטראקטיביים) המותאמים לגיל הלומדים כדי ליצור אתגר וגירוי ללימוד השפה. שילוב של משחק בלמידה תורם למוטיבציה ולעניין של הלומדים.
- ✓ כאמצעי להעשרה מומלץ לעשות שימוש בספרי ילדים בסינית שאוצר המילים שלהם מותאם למספר הסימנים שהלומדים יודעים.
- ✓ יש להתאים את ההוראה לסגנונות הלמידה השונים של הלומדים ולרמת השליטה שלהם בשפה.
- ✓ בתהליך ההוראה והלמידה תפותח האוטונומיה של הלומדים, כדי להביאם ליכולת לימוד עצמאי.
- ✓ בתהליך הוראת השפה הסינית יש לעשות שימוש במאגרי המילים המופיעים בנספח התכנית (מאגרי המילים מסודרים הן לפי סדר אלפביתי והן לפי נושאים). חשוב להדגיש שאוצר המילים יילמד ויוערך בהקשר טקסטואלי ולא כרשימת מילים העומדת בפני עצמה. נוסף למאגרי המילים המובאים בתכנית, רצוי להרחיב את אוצר המילים בהתאם לנושאים הקשורים לעולמם של הלומדים.

✓ יש לעודד פרויקטים של שיתופי פעולה בין בתי ספר בארץ ובעולם (כולל משלחות של תלמידים)



דרכי הערכה

ההערכה היא חלק בלתי נפרד מתהליך ההוראה והלמידה, אך אינה מהווה מטרה בפני עצמה.

תפקיד ההערכה הוא לתת משוב למורה ולתלמידים לשיפור ההוראה והלמידה (הערכה מעצבת), וכן לקבוע את רמת ההישגים של התלמידים בסוף תהליך הלמידה (הערכה מסכמת).

חשוב לא להסתפק ב"הערכה מסכמת" המפיקה ציון מספרי מסכם, אלא לשלבה עם "הערכה מעצבת" ההופכת לחלק מתהליך הלמידה.

על ההערכה להיות בונה ומחזקת ומאפשרת צמיחה ושינוי. לשם כך יש לשלב במרכיבי ההערכה גם "הערכה עצמית" של התלמיד. בהערכה זו מדרג הלומד את הרמה, הערך והאיכות של תוצרי הלמידה שלו במהלך השנה. הערכה זו מעודדת את הלומד להיות שותף פעיל ותורמת לתחושת המסוגלות שלו וללקיחת אחריות על תהליך הלמידה.

הערכת הישגי התלמידים צריכה להיתפס הן על-ידי המורים והן על-ידי התלמידים כחלק מהלמידה השוטפת וכמאמץ מתמשך של השקעה ושיפור.

שימוש במגוון כלי הערכה מאפשר להעריך את הישגי הלומדים בנקודות זמן שונות בתהליך רכישתה של השפה הסינית.

ניתן להעריך את תהליך למידת השפה והתרבות הסינית על-ידי הכלים הבאים (ניתן להשתמש גם בכלים מתוקשבים):

- מטלות ביצוע/משימות אותנטיות ורלוונטיות

- תלקיט (פורטפוליו) כתוב או דיגיטלי

- עבודת חקר/מיזם/פרוייקט

- הכתבות, בחנים ומבחנים

באמצעות כלים אלה אוספים הלומדים והמורים ראיות על תהליכי הלמידה ובאמצעותם גם מעריכים את הבנת החומר הנלמד, מסיקים מסקנות ומיישמים אותן כדי לקדם את ההישגים. הכלים להערכה יכולים להשתנות, אך חשוב להקפיד על מהלכי הערכה ומשוב רציפים לאורך תהליך הלמידה וההוראה, הן כדי שהתלמידים יוכלו להעריך את התקדמותם ואת שליטתם בחומר, והן כדי לאפשר למורים משוב לדרך ההוראה.

מטלות ביצוע/ משימות אותנטיות ורלוונטיות

נושאי מטלות הביצוע או המשימות יתבססו על התכנים שנלמדו בכיתה ועל נושאים הקרובים לעולמם של הלומדים. מטלות ומשימות אלה יאפשרו ללומדים להבנות ידע חדש תוך הפעלת חשיבה ביקורתית ויצירתיות ויהוו חלק מתהליך מתפתח של למידה משמעותית.

ניתן לשלב במשימות גם הכנת משחקים לימודיים המשמשים כלי הערכה חשוב. הלומדים מתרגלים תקשורת בשפה הנלמדת במצבי משחק ומקבלים משוב מיידי מהמורה, דבר שתורם להגברת המוטיבציה שלהם.

דוגמאות לתוצרים של מטלות ביצוע או משימות:

- עריכת ראיון מובנה עם דובר סינית והגשת דו"ח סיכום
 - הכנת מצגות מולטימדיה/סרטונים בנושא נבחר, רצוי בתחום התרבות והחברה הסינית
 - הצגת שורשים של הסימנים הסיניים בסימנים שונים- המשותף והשונה
 - הצגת תערוכה (תמונות, צילומים ועוד) שיוצגו בה נושאים נבחרים מהתרבות הסינית
 - הכנת משחקים לימודיים לפי נושאים (כגון: צבעים, מספרים, הפכים, כיוונים ועוד)
 - העלאת הצגה על נושא שנלמד בכיתה
- המורה יקיים דיאלוג מתמיד עם תלמידיו ויכוון אותם בשלבי הכנת המטלות.

תלקיט (פורטפוליו) כתוב או דיגיטלי:

התלקיט הוא אוסף של עבודות התלמידים שנעשו במהלך הלימוד. אוסף זה משקף את מאמציהם, מידת התקדמותם והישגיהם של הלומדים בתהליך רכישת השפה.

אפשר לכלול בתלקיט הכתוב שיעורי בית, דפי עבודה, תרגילים, חיבורים ועוד.

תלקיט דיגיטלי יכול להיות מורכב ממשימות אינטרנטיות, בלוגים, הקלטות, קטעי וידאו, תמונות, מצגות, מפות דינמיות ועוד.

תלקיט זה מאפשר לתלמידים לבטא אינטליגנציות שונות, שאינן באות לידי ביטוי במבחנים. הוא מגביר את המוטיבציה שלהם ומשמש כלי חינוכי לעידוד התלמידים לקחת אחריות על למידתם.

עבודת חקר/מיזם/פרוייקט

ברמה ג' (5 יח"ל) יש אפשרות לבחור במסלול הכולל עבודת חקר, מיזם או פרויקט בתחום התרבות והכלכלה הסינית.

במסגרת עבודה זו נדרשים התלמידים להתמקד בסוגיה נבחרת מתוך התרבות או הכלכלה הסינית.

התלמידים מביאים לידי ביטוי את המיומנויות והאסטרטגיות שרכשו בחקר של נושא שמעניין אותם ומשמעותי עבורם.

יש לציין כי תהליך כתיבת העבודה או הפרוייקט מזמן אפשרות ליצירת קשר ודיאלוג מסוג שונה בין המורה לתלמיד, שכן העבודה מלווה במפגש מורה-תלמיד תוך שיח ושאלות על הנושא הנבחר.

כתיבת העבודה או הפרוייקט מרחיבה את אופקי התלמיד מעבר לנלמד בכיתה, ומפתחת אצלו מיומנויות חשיבה, הכוונה עצמית בלמידה, סקרנות ומוטיבציה.

הכתבות, בחנים ומבחנים:

ההכתבות, הבחנים והמבחנים ייערכו הן בכתב והן בעל-פה. מטרתם להעריך את הישגי התלמידים בנקודות זמן שונות בתהליך רכישת השפה הסינית.

המבחנים יכללו שאלות מגוונות כדי לבדוק את השליטה בתכנים שנלמדו ובכישורי שפה וחשיבה שהם חלק בלתי נפרד מתהליך הלמידה.

ניתוח תוצאות המבחנים ישקף למורה את מידת יעילות תהליך ההוראה, ולתלמיד – את נקודות החוזק והחולשה שלו, דבר שיסייע לו להתמקד בתחומי השפה שהוא עדיין לא שולט בהם.

לצד ההערכה המסורתית, המבוססת על מבחנים סטנדרטיים, קיימת **הערכה חלופית**, המבוססת על הערכת התהליך והתוצר גם יחד. תהליך ההערכה משולב בתהליך ההוראה, ומהווה חלק בלתי נפרד ממנה. בתהליך זה מוערך התלמיד על פי מספר ממדים ויכולות בתחום הקוגניטיבי, בתחום החברתי, האישי והרגשי תוך שימת דגש על מגוון היכולות והאינטליגנציות המרובות. את רוב היכולות האלה קשה להעריך באמצעות הערכה מסורתית.

לסיכום,

שימוש במגוון כלי הערכה מאפשר להעריך את הישגי הלומדים, ולהתוות למורה את דרכי ההוראה המתאימות ללומדים תוך התחשבות בשונות ביניהם - יכולותיהם, האינטליגנציות השונות שלהם, תחומי העניין וסגנונות הלמידה שלהם.

רמות הלימוד

לימודי הסינית נחלקים לשלוש רמות :

- א. **רמה א'** מיועדת לתלמידים בבתי הספר היסודיים ובחטיבות הביניים (כיתות ג' עד ט')
- ב. **רמה ב'** (3 יחידות לימוד) מיועדת למסיימי רמה א' או ללומדים מתחילים ללא רקע בסינית (כיתות ט' עד י"א)
- ג. **רמה ג'** (2 יחידות לימוד השלמה ל-5 יחידות לימוד) מיועדת לתלמידי כיתות י"ב שסיימו את לימודי הסינית ברמה ב'.
ברמה זו יש שני מסלולי לימוד :

1. **מסלול 1** : מיועד לתלמידים המעוניינים להרחיב את ידיעותיהם בשפה הסינית.
2. **מסלול 2** : מיועד לתלמידים המעוניינים להעמיק את ידיעותיהם בלימודי סין – תרבות וכלכלה בנוסף ללימוד השפה הסינית. מסלול זה כולל עבודת חקר, מיזם או פרויקט בתחום התרבות והכלכלה הסינית.

אוצר המילים

תכנית הלימודים כוללת **המלצה** למאגר של 300 סימנים בסיסיים לכל הפחות (חלקם לידיעה אקטיבית וחלקם לידיעה פסיבית) לרמת לימוד של 3 יחידות, ומאגר של כ-500 סימנים לרמת לימוד של 5 יחידות. ממאגר הסימנים הללו נגזר גם מאגר של צירופי סימנים (מילים). מטרת כל אלה ליצור גרעין משותף של אוצר מילים אצל התלמידים.

הקריטריונים שהנחו את כותבי התכנית בבחירת המילים הם אלה :

1. מילים שכיחות היכולות לשמש בהקשרים יומיומיים.
 2. מילים שמשקפות עולמות תוכן הקרובים לתלמידים.
 3. מילות תפקוד המתאימות לרמות הלימוד השונות.
- כמו כן נבחרו מילים וצירופים מתוך ספרי הלימוד השונים לסינית ומתוך תכניות לימודים להוראת הסינית כשפה זרה במדינות שונות ומתוך מבחני שפה לדירוג רמת השליטה בשפה הסינית בעולם.
- אוצר מילים זה ישמש לצרכי תקשורת בסיסיים בתחומי הפעולות היומיומיות : החיים בבית הספר, בבית, במשפחה ובעיר ; תרבות הפנאי, צפייה בקולנוע וטלוויזיה ; חברים, היכרויות חדשות, נסיעות. התלמיד יהיה מסוגל לתקשר בעל פה ובכתב בנושאים שתוארו לעיל.

מפרט התכנים לפי רמות הלימוד

רמה א': מפרט התכנים והמטרות האופרטיביות

רמה א' תילמד בבתי ספר יסודיים ובחטיבות ביניים. (כיתות ג'-ט') התלמידים ייחשפו לשפה בגישת המודעות לשונית (language awareness approach)¹. גישה זו מהווה מפתח לפתיחות ולחשיבה חיובית כלפי שפות ותרבויות שונות. ככל שתלמידים ייחשפו לשפות ולתרבויות שונות, כך הם יפתחו מודעות תרבותית רחבה יותר אשר בעקבותיה יגלו סובלנות גדולה יותר לקבלת השונה. כל זאת יקל עליהם כאזרחים בחברה פלורליסטית רב-תרבותית ויבטיח להם עתיד קל ובהיר יותר בכפר הגלובלי הקטן של מחר.

ניתן לומר כי בלימוד מודעות לשונית קיימות שתי מטרות מרכזיות: פיתוח מודעות בקרב תלמידים למבנים לשוניים בשפה השנייה/זרה, ופיתוח מודעות לרב-תרבותיות ורב-לשוניות בקרב תלמידים.

המטרות האופרטיביות בתחומים הבאים:

בהגייה:

התלמידים:

- יהגו נכון את תעתיק ה-pinyin שלמדו
- יהגו נכון את המילים שלמדו.

בתחום הסימנים:

התלמידים:

- יקראו ויכתבו את הסימנים אשר למדו.
- יזהו את השורשים אשר למדו.
- יזהו את מספר המשיכות הנכון בסימנים המוכרים.
- יזהו את התבנית הבסיסית המהותית של הסימנים הסיניים (הסימנים המקוצרים).

¹ הרעיון של "מודעות לשונית" צמח בבריטניה בהקשר לשפה האנגלית כשפה ראשונה. על פי James (1999), מודעות לשונית מורכבת משילוב של ידע שפה הן באופן כללי והן באופן ספציפי, שליטה בידע על השפה (meta-language) והמרת האינטואיציות לתבנות ובהמשך למטה-קוגניציה. על פי הארגון למודעות לשונית, המשמעות היא "ידע מפורש על שפה, תפיסה ורגישות מודעת בלמידת שפה, לימוד שפה ושימוש בשפה" (Association of Language Awareness).

באוצר מילים :

התלמידים :

- ישתמשו באוצר מילים בהתאם לנושא השיעור.
- יעשו שימוש באוצר המילים הבסיסי וינסחו משפטים בצורה תקינה.

בדקדוק :

התלמידים :

- ישתמשו במשפטים בסיסיים במצבים שכיחים באופן נכון/בצורה תקינה.
- ינסחו נכון משפטי חיוב ושלילה.

ברפלקציה הלשונית :

התלמידים :

- יתארו את התפתחות הסימנים בהקשר היסטורי.

בהבנת הנשמע :

התלמידים :

- יבינו את המילים אשר למדו.
- יבינו הוראות פשוטות של המורה בעל פה בכיתה.

בהבעה בעל פה :

התלמידים :

- ימסרו מידע בסיסי על עצמם.
- יתארו באופן פשוט תמונות, אנשים ואירועים.
- יענו לשאלות פשוטות על נושאים מוכרים בהגייה נכונה.

בהבנת הנקרא :

התלמידים :

- יבינו הוראות פשוטות כתובות במהלך השיעור.

בהבעה בכתב :

התלמידים :

- יענו לשאלות על טקסטים פשוטים.

הדגשים לגבי מפרט התכנים

- ישולבו נושאים מתרבות סין ותיעשה השוואה עם נושאים דומים בתרבות ישראל.
- יילמדו היבטים הנוגעים ליחסי הגומלין שבין המסורת לבין החדשנות והפיתוח בסין. בתהליכי ההוראה- למידה ינסו המורים לקשר בין השפה לתרבות ולמנהגים.
- יינתן דגש על שפת הדיבור הסטנדרטית המודרנית (מנדרנית).
- תהיה התייחסות חשובה לסימנים הסינים ולתעתיק הלועזי pinyin.
- בכל שיעור התלמידים ילמדו סימנים חדשים.
- במהלך כל השנה ילמדו התלמידים הגייה נכונה וזיהוי הטונים השונים.
- ניתן לשלב סרטים כגון: "מולן", "הקיסר והזמיר" וסרטי "קונג-פו".

• **תכנים ומיומנויות – רמה א':**

התכנים בתכנית הלימודים הקיימת מוצעים מלכתחילה כהמלצות.

להלן טבלת תבניות לשוניות ומיומנויות שעל התלמידים לדעת עד סוף כיתה ט', בהתאם לשכבת הגיל, מבוסס על עקרון הספירליות:

התלמידים משתמשים בתבניות הבאות	התלמידים יכולים
<ul style="list-style-type: none"> • 你好 nǐ hǎo שלום • 再见 zài jiàn להתראות • 谢谢 xiè xiè תודה • 不客气 bu kè qì אין בעד מה • 没问题 méi wèn tí אין בעיה • 好 hǎo בסדר, טוב • 很好 hěn hǎo טוב מאוד • 非常非常好 fēi cháng fēi cháng hǎo מאוד מאוד טוב • 不好 bù hǎo לא טוב, רע • 我的名字是 wǒ de míng zì shì... שמי... • 你的名字是? nǐ de míng zì shì...? מה שמך?... • ...在哪里 zài nǎ lǐ? (נמצא)?? היכן • 在这里 zài zhè lǐ כאן. זה (נמצא) • 中国在哪里? zhōng guó zài nǎ? היכן (נמצאת) סין? • lǐ? היכן (נמצאת) ישראל? Yǐsèliè zài nǎ lǐ? • 妈妈 mā mā אמא • 爸爸 bà bà אבא • 哥哥 gē gē אח גדול • 弟弟 dì dì אח קטן • 姐姐 jiě jiě אחות גדולה • 妹妹 mèi mèi אחות קטנה • 我的家是 wǒ de jiā shì... משפחתי היא.../ביתי הוא... • 我爱我的家 wǒ ài wǒ de jiā אני אוהב את משפחתי • jīā אני בן/בת... (שנים) wǒ...sui • 你几岁? nǐ jǐ suì? בן/בת כמה את/ה?? • 听 tīng להקשיב • 看 kàn להסתכל • 来 lái לבוא • 起立 qǐ lì לעמוד • 坐下 zuò xià שב! שבי 	<ul style="list-style-type: none"> • להציג את עצמם לחברים • לשאול היכן נמצא משהו • לדבר על המשפחה • לומר את גילם • לשאול לגיל/ה של החבר/ה • לעקוב אחר פקודות • בסיסיות של המורה בכיתה • להביע מה אוהבים או לא אוהבים • להזמין משהו למשחק או פעילות • להשתמש בשפה בעת משחק • להזמין אוכל • לבצע רכישה

<p>• דברי סינית 说中文 shou zhōng wén</p> <p>• לא לדבר בעברית! 别说希伯来语 Bié shou Xī bó!</p> <p>• (זה) תורי 轮到我了 lún dào wǒ le</p> <p>• תורך. 轮到你了 lún dào nǐ le.</p> <p>• ניצחתי! 我赢了 wǒ yíng le! You win!</p> <p>• ניצחת! 你赢了 nǐ yíng le!</p> <p>• אני אוהב..... 我喜欢 wǒ xǐ huān.....</p> <p>• אני לא אוהב..... 我不喜欢 wǒ bù xǐ huān.....</p> <p>• אני רוצה ללכת ל..... 我喜欢去 wǒ xǐ huān qù.....</p> <p>• אני אוהב לשחק כדור הנוצה, להעיף עפיפונים, לעשות טאי צ'י, להאזין למוסיקה, לעשות קטעי וידאו, וכו'..</p> <p>• 我喜欢踢毽子 踢毽子, 玩风筝, 太极, 听音乐, 创作视频, 等... wǒ xǐ huān tī jiàn zǐ, wán fēng zhēng, tài jí, tīng yīn yuán, chuàng zuò shì pīn, děng...</p> <p>• הבה...ביחד... 我们一起 wǒ mén yī qǐ...</p> <p>• הבה נאזין ביחד למוזיקה 我们一起去听音乐 wǒ mén yī qǐ qù tīng yīn yuē;</p> <p>• הבה נלך ביחד ל פסטיבל חוצות 我们一起去园游会 wǒ mén yī qǐ qù yuán yóu huì</p> <p>• אני רוצה... אני חושב/ת...” 我想 wǒ xiǎng...</p>	
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--

רמה א' - מפרט התכנים לפי כיתות

- מומלץ לשלב נושאים אלה עם הנושאים של הטבלה הבאה המחולקת לפי חודשי השנה.

כיתות ח'-ט	כיתות ז'-ח'	כיתות ו'-ז'	כיתות ה'-ו'	כיתות ג'-ה'
חברויות, מה אני אוהב/לא אוהב	תיאור הזולת	תנועות וכיוונים	חפצים בילקוט	ברכות
אגדות עם וחג אמצע הסתיו	קניות וכלי כתיבה	מספרים ולוח שנה - הרחבה	הסביבה הלימודית	תרבות השיח בכיתה, נהלי כיתה, הוראות המורה

מספרים מ- 1-10	בני משפחה	חג אמצע הסתיו	מערכת השעות	זמן – שעות ודקות
חודשי השנה	מאכלים ושתייה	חדרי הכיתות בבית הספר והחפצים שבהם	הזמנת אוכל במסעדה	עבודות הבית
היכרות - אני ומשפחתי	השנה הסינית החדשה	מטעמים ומאכלים	כלי תחבורה	הרגשות ותחושות
חיות מחמד ובעלי חיים	גלגל המזלות הסיני וחיות נוספות	תחביבים - המשך	השנה החדשה	סדר יום
צבעים ופירות	תיאור בני משפחה וחברים	ביטויי רגשות	ברוכים הבאים לביתי	הארוחות השונות ביום
מזג אוויר ועונות השנה	צורות וגדלים	חיות מחמד וחיות אחרות - המשך	מזג אוויר ופעילויות	התמצאות בשכונה שלי
הגוף שלנו	החדר שלי	ביגוד	החברים שלי	קניות
	מזג אוויר ועונות השנה - המשך	הבית שלי	השכונה הקרובה שלי	בטבע
	תחביבים וספורט	חג תחרות סירות הדרכתון	יום המשפחה	

רמה א' - מפרט התכנים לפי חודשי השנה

להלן המסגרת הכללית בה מחולקים התכנים לפי חודשי השנה, וזאת כדי לשלב אירועים וחגים בישראל ובסין (בבתי ספר ערביים אפשר להתמקד בנושאים הקשורים לאסלאם בסין):

שמות החגים היהודיים בסינית	דוגמאות ורעיונות לפעילויות	נושאים	חודשי השנה
ראש השנה : 新年 Xīnnián	הכנת כרטיסי ברכה לראש השנה גזרי נייר / קיפולי נייר	חשיפה לסין ותרבותה - רקע כללי סין והשפה הסינית חג אמצע הסתיו, החג השני בחשיבותו בסין	סוף אוגוסט – ספטמבר אלול- תשרי
יום כיפור : 贖罪日 shúzuì rì : סוכות Zhù péng jié 住棚节	קליגרפיה	ייחודיות השפה + תעתיק לימוד על שיטת התעתיק הלועזי- pinyin. לימוד ראשוני על כתיבת סימניות	אוקטובר תשרי - חשון
	שיחה על מעמד האישה שמות סיניים לתלמידים	המשפחה הסינית המסורתית, המשפחה בסין ומשמעותה מעמד האישה (היום) הבינלאומי למניעת אלימות (נגד נשים)	נובמבר חשון - כסלו
חנוכה : Guāngmíng jié 光明节	סמלים ביהדות וסמלים סיניים (לדוגמה : הדרקון)	יחסי ישראל – סין / יהדות סין	דצמבר כסלו – טבת
ט"ו בשבט – חג לאילנות		ראש השנה הסיני	ינואר טבת – שבט

植树节 Zhíshù jié	יום שיא בבית ספר בנושא ראש השנה הסיני (תערוכה, אוכל, יצירה) חג פריחת השזיף	גלגל המזלות המרכיב את מניין השנים בסין הדתות בסין	
普珥节 Pǔ'ěr jié : פורים	הכנת תה סיני הכנת מסיכות לקראת פורים	טקס תה מסורתי מסורת האופרה הסינית	פברואר שבת – אדר
Yúyuè jié 逾越节 : פסח	כתיבת תעודות זהות בסינית והצגתן על הלוח/קיר בכיתה (קולאז'). יצירת חבר דמיוני והצגתו כחבר/בן משפחה	בין מסורת לחדשנות יום המשפחה מדיניות הילד האחד – משפחה אחת ילד אחד מדיניות חיות המחמד בערים הגדולות	מרץ אדר – ניסן
独立日 : יום העצמאות Dúli rì	השוואת פתגמים פשוטים בסינית ובעברית (לצייר אותם)	ארבע ההמצאות החשובות מילים שאולות	אפריל ניסן – אייר
יום האם בסין (12/05)	משחק חברה מסין כגון: jianzi וכדומה	חג סירות הדרקון	מאי אייר – סיוון
שבועות: Wǔ xún jié 五旬节	חזרה על הנלמד במשך השנה.	דרך המשי	יוני סיוון – תמוז

רמה ב': מפרט התכנים והמטרות האופרטיביות

רמה ב', שהיא רמה של 3 יחידות לימוד, תילמד בחטיבת הביניים ובחטיבה העליונה (כיתות ט'-י"א). רמת לימוד זו מיועדת למסיימי רמה א' או ללומדים מתחילים ללא רקע בסינית.

התלמידים ילמדו את השפה הסינית בגישה התקשורתית. הגישה התקשורתית שמה דגש בראש ובראשונה על תקשורת והעברת מסרים. לפי גישה זו, מבנה השפה אינו הנושא העיקרי של השיעור, אלא נלמד לצרכים תקשורתיים.

במהלך הלימוד יפותחו ארבע מיומנויות השפה: הבנת הנשמע, הבעה בעל פה, הבנת הנקרא והבעה בכתב, אך הדגש יושם על דיבור, האזנה וקריאה, וזאת כדי לשפר את היכולות התקשורתיות בשפה.

המטרות האופרטיביות בתחומים הבאים

בהגייה:

התלמידים:

■ מעצמה כלכלית/פוליטית 政治/经济实力 Zhèngzhì/jīngjì shí lì	■ מה לדעתך יהיו האתגרים העיקריים שאיתם תאלץ סין להתמודד בעתיד בתחום הכלכלה והחברה?	סין כחלק מהקהילה הבינלאומית פניה של סין – לאן? בחזרה אל המסורת הקונפוציאנית? לדרכו של מאו או אל תרבות המערב?	יהגו נכון את המילים שלמדו, ויפיקו נכון את הצלילים והטונים של השפה הסיניתסין: שאלת האידיאולוגיה ואתגרים לעתיד
-----------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------

ביבליוגרפיה

1. דקדוק הלשון הסינית המודרנית – ד"ר ליהי יריב לאור, 2008. הוצאת מאגנס
2. Chinese Essentials: What and How (volume one) – Haiyan Fu, Beijing Language & Culture University Press, China, 2007
3. Chinese Essentials (Volume Two) What and How: Designing Teaching Simplified Chinese Edition– Haiyan Fu, Beijing Language & Culture University Press, China, 2007
4. Kuai le Hanyu 《快乐汉语》 Student Textbook and Workbook 1– 3, People's Education Press (人民教育出版社), 2008.
5. Experiencing Chinese 《体验汉语》 Student Textbook and Workbook 1A – B2, Higher Education Press, 2008.

אתרי אינטרנט מומלצים

1. הבנת הנשמע
<http://academics.wellesley.edu/Chinese/Listening/contents.html>
<http://www.shuifeng.net/Dic/Html/Index11.htm>
2. קורס מולטימדיה לסינית
<http://www.ctcfl.ox.ac.uk/FDTL/two.shtml>
3. אוצר מלים ודקדוק בסיסי
<http://cctv.cntv.cn/lm/learningchinese/program/index.shtml>
<http://edhelper.com/ChineseNumbers.htm>
http://www.61flash.com/list/515_1.htm
4. שירים סיניים עם המילים (קטעי וידאו מיוטיוב)
<http://www.youtube.com/watch?v=TUvQaNgbmQA>
<http://www.youtube.com/watch?v=GLR2MIge5n4>
<http://www.youtube.com/watch?v=5QjB7iuxlxA>
<http://www.youtube.com/watch?v=OIFWSgcdth4>
<http://www.youtube.com/watch?v=qdNWuNI9Ufo>

[/http://www.chinese-garden.net/chinese-songs](http://www.chinese-garden.net/chinese-songs)

5. חומרים דידקטיים

[/http://www.chinese.cn/onlinelearning/learningchinese/special_chinese](http://www.chinese.cn/onlinelearning/learningchinese/special_chinese)

6. יישומים

[/http://5qchannelapps.com](http://5qchannelapps.com)

אתרי אינטרנט מומלצים למורים

1. הכשרת מורים

<http://yingihu.wordpress.com/2011/11/30/chinese-teaching-demo-elementary-level-an-student-centered-approach>

http://edu.chinese.cn/en-us/onlinelearning/node_23231.htm

[/http://sites.asiasociety.org/chinaandglobalization/teach](http://sites.asiasociety.org/chinaandglobalization/teach)

2. אתרים המציגים תכניות לימודים להוראת השפה הסינית

http://gloss.dliflc.edu/products/gloss/cm_geo215/default.html

<http://gloss.dliflc.edu/Default.aspx>

3. אתרים המציגים הצעות דידקטיות

<http://mediaex.ivc.edu/ms/Catalog/Full/96e24434-b753-4fb8-914d-cbf9d3895ab8/?state=PGvo6dPcWF8Xb0WQqgMs>

<http://www.language.berkeley.edu/ic/gb/toc.html>

<http://justlearnchinese.com/learn-chinese-%E6%8A%8A-sentence-pattern-while-cooking-the-yummy-pumpkin-pot>

4. בלוגים

[/http://joannechenchinese.blogspot.co.il](http://joannechenchinese.blogspot.co.il)

5. ספרות

http://www.youtube.com/watch?v=TtI5JjD_S7M&feature=related

http://www.foreignercn.com/index.php?option=com_content&view=category&layout=blog&id=3&Itemid=55

6. תרבות

[/http://www.chinesebiographies.com](http://www.chinesebiographies.com)

http://www.npm.gov.tw/exh96/orientation/flash_4/index.html

<http://ml.hss.cmu.edu/courses/suemei/banquet/banquet.html>

.7 כלכלה

<http://www.ynet.co.il/articles/0,7340,1-4357403,00.html>

[/http://www.export.gov.il/heb/Services/ChinaBI/Tips](http://www.export.gov.il/heb/Services/ChinaBI/Tips)

<http://www.stats.gov.cn/english/>: הלשכה הסינית לסטטיסטיקה

<http://data.worldbank.org/country/china> : הבנק העולמי

<http://www.civic-exchange.org/>

.8 חומרי עזר ומילונים

[/http://www.nciku.com](http://www.nciku.com)

[/http://www.pleco.com](http://www.pleco.com)

<http://www.usdiner.com/Chinese/index.shtml>

[/http://www.yellowbridge.com](http://www.yellowbridge.com)

<http://hua.umf.maine.edu/Chinese/welcome.html>

נספחים:

1. שמות חגים ומועדים יהודיים – 犹太节日

שם החג בסינית	pinyin	חג / מועד
安息日	Ānxi rì	שבת
新年	Xīnnián	ראש השנה
赎罪日	shúzuì rì	יום כיפור
住棚节	Zhù péng jié	סוכות
逾越节	Yúyuè jié	פסח
五旬节	Wǔ xún jié	שבועות
普珥节	Pǔ'ěr jié	פורים
光明节	Guāngmíng jié	חנוכה
痛悼节	Tòngdào jié	ט' באב
植树节	Zhíshù jié	טו בשבט

2. שמות של ערים בישראל - 以色列城市

שם העיר בסינית	pinyin	עיר
拉马特甘	Lā mǎ gān	רמת גן
特拉维夫	Tèlāwéifu	תל אביב
特拉维夫-雅法	Tèlāwéifu-yǎ fǎ	תל אביב-יפו
卢德	Lú dé	לוד

שם העיר בסינית	pinyin	עיר
霍德沙隆	Huò dé shā lóng	הוד השרון
里雄莱锡安	Lǐ xióng lái xī ān	ראשון לציון
霍隆	Huò lóng	חולון
耶路撒冷	Yēlùsālěng	ירושלים
海法	Hǎi fǎ	חיפה
贝尔谢巴	Bèi'ěr xiè ba	באר שבע
埃拉特	Āi lā tè	אילת